

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy negyszög centim
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

A matura.

Budapest, június 2.

Mennyi remény és mennyi csalódás fűződik e kis szóhoz! És mennyi aggodalom, mennyi szivdobogás, mennyi keserűség, mennyi köny, mennyi bánat kíséri ezt a reményteljes ifju sereget az érettségi vizsgákhoz.

Elcsigázva, fáradtan, kimerülten, megtörve lépnek az Areopag elé, számot kell adniok a múlt évek alatt magukba szívott tudományok eredményéről és a választandó életpályájuk sikeres kézsültőségéről.

Ez az első nagy küzdelem, az első Rubikon, melyet át kell lépniök, az első fáradságos ut ez, az első memento ez! Az előze ez a reményteljes jövő végtelen küzdelmeinek.

És nem tagadhatjuk, hogy nem megvetendő munkát végez az érettségi vizsgákra készülő fiatal-ság és hogy a szülők rettegései és szivszorongásai jogosultsággal bírnak. Látva gyermekük küzködéseit és lelki kinjait, melyek a fizikai erők rovására történnek és ezek felemésztetését vonják maguk után.

Az újabbkori pedagógusok sokat foglalkoznak az érettségi vizsgák kérdésével és jelentékeny hányada ezek eltörlése mellett nyilatkozott.

Nyomatékos érvekkel támogatták ebbeli nézeteik helyességét.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Anikó.

Történeti elbeszélés.

A „Zemplén” számára írta: Mok Ferencné.
(Folyt. és vége.)

III.

A gyulafehérvári uton, mely keskeny völgykatlanon vonul végig, nyolcszáz főnyi magyar nép fut, menekül. Zalathna a tűz martaléka, kis népe földönfutó.

Hideg, őszi szél sivit végig a völgyön, krakógó varjak szállnak fel a letarolt mezőkről, távolról Zalathna harangjai búgnak-sírnak.

A menekülők borzongva huzzák összebb ruháikat.

Egy agg férfi fia karjára támaszkodva, remegő térdekkel, reszkető fejjel igyekszik lépést tartani a többivel. Itt egy munkásasszony, kit nagy betegség kötött ágyhoz, két leánykától vezetve, ingadozó léptekkel követi a sereget. Úr, munkás, gazdag és szegény együtt keres menekülést a mócok öldöklő kése előtt.

Száz bányamunkás középette Salánky Antal lépeget. Nyomában Anikó.

Egy igen híres, elismert pedagógus dr. Kármán egyetemi tanár az e napokban tartott előadásában sokat foglalkozott ezen témával. Ezen tudós tanár azon álláspontra helyezkedett, hogy az érettségi vizsgák fenntartását ugyan nem ellenzi; azonban egészen más következményeket akarna levonni. Hogy t. i. a megbukott maturáns a választott pályára léphet és folytathatja tanulmányait.

A matura e szerint nem képezne többé azon csomópontot a tudományok tovább fejlődésére, melyek mineddig megkivántattak, hogy a kenyérkereső pályára léphessen az ifju sereg.

Hanem egyszerűen bázisnak, alapnak tekintendő, melyet az arra hivatottak tovább fejleszhetnek, tudásukat és tudványukat gyarapíthatják anélkül, hogy a Du minorum gentium kényszerhelyzetbe juttatnának.

Az illusztris tudós tanár ezen derék állásfoglalásával a gyakorlati étellel számolni óhajt.

Hogyha valaki a nyolc gimnázialis, vagy más középiskolának tanfolyamát eredménnyel végezte, bebizonyította ezáltal, hogy a tantárgyakat elsajátítani és tehetsége szerint azokat fel- és megemészteni igyekezett.

A matura az előbbieknél csak a koronáját képezi. Az ambiciózus ezen korona elérésére törekedjék. Ez mindenestre szép, dicséretre méltó ambíció, mely azonban ne

birjon visszahatással azokra, kik talán kevesebb tehetségüknel fogva a versenyt meg nem állhatják.

Az 1848 előtti időkben érettségi vizsgák egyáltalában nem léteztek, ezek csak az újabb kor vívmányai, melyek hozzánk — mint sok más is — importáltatott és szükségessé vált az egyöntetűség szempontjából, hogy a becsvagyó fiatal ember, ki netán más államban óhajtana tanulmányait folytatni, a matura bizonyítvány hiánya miatt abba ne akadályoztassék.

Ezen szempontból kiindulva a matura továbbra is fentartandó lenne. A választandó életpályára ez azonban semminemű befolyást ne gyakorolhasson és sikertelensége ne képezzen határvonalat.

Egy egész legió jeles és tudományos férfiut bir a régi tudósvilág felmutatni, kitünő jogászok és orvosok kerültek ki a régi iskolákból, matura nélkül.

Fontos és életbe vágó kérdés ez, mely az illető fórumokat komolyan foglalkoztatja.

Dr. Thomán Dávid.

Tanulmányi uton.

Írta: Dr. Kossuth János.

III.

Láttuk, hogy a személy- és áruforgalmi jelentőség szempontjából az alföldi első gazdasági vasut (ezenül a. e. g. v.) érdekes tanulságokat nyújt, melyeket ha a „Bodrogközi gazdasági vasut” (B. g. v.) megvaló-

— „Elvagyunk veszve”, „vé-günk” sikoltották a gyöngébbek, de az erős, munkától durvult kezek a fegyverhez kaptak.

Egy fehérszakállas férfi, Bartha bányász, intó szót mond a menekülőkhöz:

„Testvérek! keressük a békét!”
S fehér kendőt lobogtatva, erős, egyenes léptekkel odamegy az oláh csapat vezéréhez s igalmat kér.

A felkelők összesznak, tanácskoznak. Aztán megadják a feltételeket: le kell tenniök a fegyvert s bántódás nélkül mehetnek odébb.

Az egyszerű, becsületes nép hisz a ravasz ellenfélnek. Leteszik fegyverüket: karabélyt, kardot.

Az oláhok vad, kaján tekintettel összesznek.

A menet megindul tovább azon a szenvedéstől tövises uton, mely csak az örökkévalóság kapujánál ér véget.

IV.

Preszaka alatt az agyonesigázott sereg megpihen. Megpihen, mielőtt vándorutját befejeznék.

Mire az alkony leszállt s a tisztas egy-egy helyen lobogó tűz vetett világot, megérezte ez az üldözött bá-

nyanép, hogy rájuk többet nem mosolyog a nap.

Kétezer vad, vérszomjas hiena falánkan leste az éj beálltát, hogy rácsaphasson prédájára.
Csillagatlan égbolt borult a magyarokra. Sűrű eső verdeste megtört, sebzett testüket.
Egy mezőtisztáson hatalmas máglya égett. A felkelők serege tivornyázott ott.
S mentül hangosabb lett a mócok vad mulatozása, annál több reménytelen keserűség szállt az üldözöttek szívébe.
Összebujva, sirva, imádkozva üldögéltek az esőtől vert talajon s szomorúan nézték az őrüzteket, mely körül a békefeltételeit megszegő oláhok dalogattak.
Salánky egy szekér oldalára támaszkodva, mereven nézett maga elé. Szép, sötét arcán mélységes fájdalom borongott.
De mintha álmából ébredt volna, egyszerre felemelte fejét s halkán szólt hiveihez:
— Hisztek Istenben?
Mély csend követte a kérdést.
Komor arccal, könybe borult szemekkel néztek maguk elé a bányászok. Hol az Isten, hogy elhagyja pus-

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

talansága és drágasága miatt a közelség dacára is távol esik.

Lehetővé válik a városban kelendő élelmi cikk értékesítése szövetkezeti úton is. A cigándi, karádi tej, vaj, tojás, zöldség, káposzta, krumpli akár mindennap befűvarozható Ujhelybe. Sőt a termelés fokozásával a Bodrogek Kassára is gravitálhat. Ha a nehézség Ujhelyig le van győzve, ha a hetenként kétszer Kassára hajnalba induló vegyesvonattal az összeköttetés biztosítható, az alsó bodrogekzi embernek Kassán is piaca nyílik. Tudjuk, hogy Ujhelybe egri kofák hordják a zöldséget, akik a bolgár kertészekkel konkurálnak. Kassa jóval közelebb leszen Cigánd, Karád vidékéhez, mint Eger Ujhelyhez s a gazdasági vasut tarifája is olcsóbb, mint aminővel az egri kofa utazik. Egyébiránt a közvetítők élelmessége majd megmutatja az üzleti irányt, ami után nem leszen ördög-ség eligazodni.

De nemcsak gazdasági jelentősége nagy a kis vasutnak, a járás közigazgatásának is fontos szolgálatot fog tenni épen azon a vidéken, ahova idáig télviz idején eljutni, vagy a honnét a városba bejutni merész vállalkozás volt. Orvos, patika, különösen a gyors segítséget igénylő esetekben nem fognak többé napi járó földre esni.

Eme rögtönzött ösmertetés keretében tájékoztatásul közöljük még a vasut hozzávetőleges építési, valamint a vontatás költségeit, melyek kapcsolatban az egyszerűsített kezeléssel a legnyomatékosabb érvek a gazdasági vasut kérdésében s a legjobban világítják meg annak a régi vicinálisok fölötti eldisputálhatatlan előnyét.

A gazdasági vasutba fektetendő tőke a példák szerint kilométerenként körülbelül 18,000 korona, ami úgy értendő: hogy abba a vasut gépei, személy- és terményfuvarozási járművei s az üzembe hozatal által megkivánt összes felszerelésének beszerzési árai is befoglalják. Az összköltség tehát a felét sem teszi ki annak, amibe a rokkant régi vicinálisok kerültek. S miután vidékünkön, ahol nagyobb műtárgyakra szükség nincsen, ahol a vonal jelentékeny része elő van készítve a sinek csekély költséggel való lerakására, minden valószínűség szerint ugyanannyiért építhető ki a vasut, ha nem olcsóbban, mint bárhol másutt, a szükséges

telni becsületes, dolgos hivatást. Miért győz az oláh, ez a pártitű, hálátlan felkelő? Miért jut a magyarnak üldözés, nyomor és halál? Mert az vár rájuk: alattomos orvttámadás az éj leple alatt.

Miért lett rommá szép kis városunk?

Segít Isten? Vagy sujt?

S miért?

Mert szeretjük hazánkat, mert védjük, oltalmazzuk szabadságunkat, mert leakarjuk rázni az igát, mely már halálosan nyomja lelkünket?

Az Isten is elhagy...

Nem szól az a száz és száz főnyi bujdosó, csak a csüggedt tekintetük beszél.

Az ifju pap megtanult olvasni hivatásában, lelkében.

Mély lélegzetet vesz, széles melle emelkedik.

Isten el nem hagy. Melletünk van most is, csak ti csüggedt, kishitű emberek nem látjátok Őt.

Nem a pap szól hozzátok, de búsuló honfittársatok, aki veletek érez, veletek sir. De nem csüggedtek! Minden éjre virradat jön, a zivatart szelenséget követi. Szenvedünk. Vértől szívvel nézzük rommá lett tűzhelyünk, elpusztult birtokunk. S még sem szabad

befektetési tőke mekkorasága tekintetében tájékozottak lehetünk.

A vonatási költségben még jelentékenyebb a különbség s főleg az magyarázza meg a kisvasut megbecsülhetetlen teljesítő képességét.

Összehasonlítással álljanak itt a következő teljesen megbízható adatok:

Az államvasutak lokomotív üzemének vonatási költségei kilométerenként 40.05 fillér;

a rendes nyomtávolságú vicinálisok lokomotív vonatási költsége kilométerenként 38 fillér;

ellenben a kisvasut gőzmotoros vonatásának költsége kilométerenként 12 fillér, ugyanannak benzínmotoros üzeménél 14.80 fillér.

A vonatási költség esekélyessége s az üzemben tartás olcsósága teszik lehetővé azt, hogy a kisvasut a forgalom legkisebb lendülésével több vonatot igthat be menetrendjébe, vagy azokat a vonal forgalmasabb részein sürűbben járathatja, hogy a helyi központok forgalmi igényeit teljesen kielégítheti, aminek illusztrálására szolgáljon az, hogy a mult őszi csabai vásár alkalmával az első gazdasági vasut 5 motoros kocsiával és a megfelelő mellékkocsikkal egy nap alatt 4600 nál több utast szállított.

Az alkalmi használatra szánt magánvonalak, melyek bárhol bekapcsolhatók, kilométerenként 5600 koronába kerülnek s a tulajdonos ingyen kapja hozzá a társulattól a telefont.

Amint aztán a magánvonal tulajdonosának három kocsi rakományi (15 tonna) elfuvarozni valója akad, egyszerű telefonjelentkezésre megkapja a vonatot s szállítási üzletét odahaza bonyolíthatja le.

Lapszámokat irhatnánk tele a kisvasut életrevalóságáról és talpraesettségéről, de azt hisszük a nagyban és egészben való tájékoztatás szempontjából elegendők voltak a felsorolt adatok s pénteken különben is szakavatott egyén gondosan előkészített tanulmánya fogja megvilágosítani az egész kérdést. E pislákolómézes szolgáljon némi utbaigazításul azoknak, akik esetleg ott nem lehetnek.

Összegezve az elmondottakat: a keskenyvágányú gazdasági vasut a maga elevevalóságával, nagy alkalmazkodási képességével, rugalmasságával, olcsóságával azt a szerepet van hivatva betölteni a fejlett gazdaság sok kombinációt igénylő sakk-tábláján, a mit a játéktáblán a lovas tölt be.

elfordulnunk Istentől...

Puha, gyöngéd két kéz nehezedt a szónok karjára. Anikó volt.

— Beszélj még Antal, beszélj! Mintha az apostol szavát hallanám! Salánky még beszélt.

Gyujtó szavától lassan béke szállt a csüggedt nagyok szívébe.

Fáradtan, újból megerősödve hitben — álomra hajtották fejüket.

De nem volt szabad aludniok.

Itt az erdélyi kis falu tövében ismétlődött a szent Bertalan éjszaka rémdrámája.

— Anikó hol vagy? — kiáltotta kétségbeesetten Salánky Antal.

S a szekerek között bujkálva, kuszva, követte azt a hangot, melyet csak az ő szerelmes szíve hallhatott meg ebben a rémes harc zajban.

Anikó előtt durva mód állt. Szemeiben mohó láng, kezében gyilkos fegyver.

Majd daróc ruhájához szoritotta a leányt, véres kezét belemélyesztette a dús, selymes hajba.

Mint egy rabmadár, úgy vergődött Anikó az oláh karjaiban.

De ebben a percben egy kés pengéje villant meg s az ittas óriás hörögve bukott le a földre.

A leány szabad volt.

Egymaga nem dönti el a játszmát, de örökké eleven mozgásával — ügyes kézben — okos körültekintéssel hatalmasan istápolja a döntő tényezőket, amivel derekasan kivészi részét a sikerből.

(A mult számban a személytarifa kérdésénél sajtóhibából a 31—50 kilométer távolságú I-ső osztályu menetjegy ára 1 korona helyett 2 koronával közöltetett, amit e helyütt rektifikálunk.)

Háziipar kiállítás Sátoralj-ujhelyben.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljujhely, 1905. jun. 3.

Mint azt már lapunk előbbi számaiban említettük is, a „Zemplén-vármegyei Gazdasági Egyesület” a háziipari célokra engedélyezett államszegélyből a vármegyeháza kistermébrn minden tekintetben sikerült háziipari kiállítást rendezett.

A kiállítást május hó 29-én a kassai ker. iparfelügyelő jelenlétében, díszes közönség érdeklődése mellett nyitotta meg Nemthy József e. alelnök szép megnyitó beszéd kíséretében, melyben többek között a kiállítás jelentőségét és célját méltatta, míg Berzeviczy Béla e. titkár a kiállított tárgyak beszerzési forrásait ismertette.

A háziipar kiállítás nagyon kellemes és vonzó benyomást tett a szemlélőre. A kiállításhoz vezető lépcső-feljárát a vármegye színeit jelképező drapériákkal volt feldíszítve, ahol egyébként a tulajdonképeni kiállítási teremből kiszorult tárgyak, gazdasági cikkeket találtak helyet.

Magában a teremben kiállított tárgyaknak ismertetését a háziipari tanfolyamoknak vezetői vállalták magukra, ők szolgálván az érdeklődő közönségnek szakszerű felvilágosítással egyszersmind a kiállított tárgyak eladását is eszközölvén.

A kiállítást megnyitást után az érdeklődő közönség nagy számban látogatta meg, úgy, hogy a kiállítás három napos tartama alatt feljegyzések szerint körülbelül 2500—3000 érdeklődő volt ott jelen. Ott voltak a látogatók között városunk társadalmi rétegének minden rangu és rendű képviselői közül számosan, a helybeli tanintézetek növendékei tanítóik és tanáraik vezetése alatt és rendkívül díszes hölgyközönség; továbbá Guttenberg Pál, az országos Slójd egye-

Mellette állt Salánky. Reszkető kezében vértől párolgó kést tartott, melyet abban a pillanatban rántott ki az oláh tüszőjéből, midőn ajkait a leány hófehér nyakára akarta szoritani.

Iszonyodva nézte a leány kedvese villogó szemeit, hörgő mellét. Mint egy bosszuálló cherub, úgy állt az ifju pap az ellenség hullája mellett.

Távol fellobbant a máglyák tüze.

Salánky jegyese köré fűzte karjait.

— Anikó, ha én elesenék, mert itt nem hagyhatom hivatásom, menj oda az erdőszéléig, ott egy szekér készen vár menekülésre. Két erős bányász majd elvisz Gyulafehérvárra, ott aztán menj Rozália nénémhez, otthont, szerető szívet találsz ott. Nem mehetek veled kis leányom a szabadulásba, vigaszt kell adnom a haláltusában hívó testvéreknél. Az Isten legyen veled Anikóm, édes virágom!

Az ifju pap feltérde esett. Éles kard hegye érte mellét. Megtörő szeme Anikóra esett.

A leány szótlán fájdalommal ölébe kapta az ifju barna fejét s csókkal zárta le a szeretett szemeket.

Három oláh széles kacagással nézte a jegyese örök bucsuját.

Szájukból csak úgy ömlött a szesz gőze.

sület igazgatója is meglátogatta a kiállítást.

A kiállításnak azonban nemcsak ez, a mindenkitől méltányolt erkölcsi sikere volt fényes, párosult az az anyagi sikerrel is. Ugyanis a kiállított tárgyak — mivel a kiállítás vásárral is össze volt kötve, — mind elfogytak, sőt az egyes háziipari tanfolyamok vezetőinél jelentős megrendeléseket is tettek háziiparilag készített tárgyakra.

A kiállításon bemutatott háziipari készítmények közül a következőket jegyeztem fel:

Czellár Jánosné kiállítása; egy gyapju-anyagból háziszővőszéken, sajtakézüleg készített divány, melynek elkészítésére jellemző adatként említjük fel, hogy a kiállító naponta két órát dolgozott a szövetelőállításán és az elkészítés teljes ideje 60 napot vett igénybe. Az így készített divány tulajdonképeni értékét a ráfordított munka képviseli, mert a felhasználó gyapjuanyag értéke csak 14 korona, a divány értéke pedig 300 korona. Ugyanígy egy kiállított ablakvédő gyapjuanyagának értéke 1 kor. 70 fillér, míg a kész munka 16 korona értéket képvisel. A kiállítónak egy nagyon csinos kivitelű asztalkendőjét is láttuk, melynek gyapjuanyaga 5 koronát, a kész munka 40 korona értéket reprezentál. A kiállító urinő a tárgyakat szivességből engedte át a kiállítás tartamára a Gazdasági Egyesületnek.

Balog Irma (Rákóczi) remek kivitelű varrottasokat állított ki, amelyek annyira megnyerték a közönség tetszését, hogy valamennyit megvették. Egyébként a kiállító urinő háziipari cikkei a budapesti és a párizsi kiállításokon is elismerő oklevéllel lettek ki-tüntetve.

Sörös József sárospataki kosárfonó mester, aki a Gazdasági Egyesület által rendezett téli tanfolyamnak is vezetője volt, kiállította a vezetése alatt álló tanfolyamnak produktumait, valamint az általa készített disztárgyakat. Mindmennyi megnyerte az általános tetszés izléses kiállításával, amely a mester szakértelmének bizonyossága. Egyébként Sörös József, ki már öt éve működik, mint a téli tanfolyamnak vezetője, e téren felebbvalói általános meglegedését vívta ki.

Gyulay Károly gazd. szaktanár productumainak csoportos kiállítását szintén általános figyelmet keltett, ki a kiállítás céljaira szánt tárgyakat már régtől gyűjtötte, dacára annak,

— Csókold meg még egyszer azt a hullát, te szép leány, aztán jön reám is a sor!

Anikó felismerte az oláht, aki kis házuk kapujánál oly vésztyóslón kacagott reá.

Fekete lett szemei előtt minden.

Vad sikolylyal kitépte jegyese melléből a kardot s felemelte, hogy sujtja anyja gyilkosát. De a következő percben egy erős ütéstől elkábulva, ráesett kedvesére.

Még meleg volt az ifju pap ajka, amint Anikó rászoritotta száját egy utolsó csókban, hűsleges egyesülésben.

S többet nem dobant a leány szíve.

—

Az a brudbányai havasok egy sziklaüregében fegyvergulak között alszik Janku, a hóhér. De álma félelmes lehet, mert a megtorzult arcon rettenetes vonaglik végig.

Miről álmodik?

Letűnt dicsőségéről, pünkösdi királyságról. Látja magát mint az emberek megvető szánalmától kísért csendes örültet s aztán elpusztulását, szegyetlenes végét. Midőn a havasok királya leveti a dicsőség biborköpenyegét s a koldus rongyaiban, elborult elmével az utolsó óráutést várja.

CZEMETHE FÜRDŐ Sárosmegeye Eperjes mellett.

ÓRIÁSI FENYVESEK

szénsavas, vasasviz, a fürdő újra rendezve, olcsó és kitűnő ellátás, házi koszt, pansio. Prospektussal és felvilágosítással szolgál a fürdőgondnokság Czemetén, u. p. Eperjes, Klein Albert fűszerkereskedő ur Helyben és a „Zemplén” szerkesztősége.

hogy időközben a breznóbányai ipariskolához helyettes igazgatóvá lett kinevezve. Kiállított tárgyai nem voltak eladók.

Máté Antal (Tursiese Zala m.) áll. háziipartelepi munkavezető is állított ki tárgyakat, melyek nemcsak hogy el lettek adva, de még megrendeléseket is kapott ilyen készítményekre.

A sárospataki szövetséget agyagipari termékeket állított ki, melyek iránt a közönség szintén általános érdeklődést mutatott s azokat legott megvásárolta.

Diószeghy Veron (Perbenyik) természetben mutatta meg a kiállítás helyén a gyékényfonás mesterségét.

Szegedy Pálné a nagybárai tanfolyam vezetője a terem közepén elhelyezett „brokád” szövészekén mutatta be a szövés művészetét, amelyet a közönség nagy érdeklődéssel nézett.

Lucsánszky Pál (Komarócz) áll. tanító egy saját találmányu „tojásköltő” gépet mutatott be. A gép működését szakszerű magyarázattal tette érthetővé. Egy ilyen gép ára 80 kor. az etető 30 kor. Megrendelhető a feltalálónál.

Mint kiállítók szerepeltek még: tokaji Nagy Lajosné szép asztal kendő és terítővel, továbbá a bolyi, gesztei, szadai és végardói tanfolyam hallgatói is.

Nagyon ügyes tárgyak lettek kiállítva a cirok-seprűfélekből is.

A fentiekből látszik, hogy a háziipari kiállítás jelentős eredményt ért el úgy anyagi, mint erkölcsi tekintetben s ép ez okból reméljük, hogy a közel jövőben ismét lesz hasonló kiállításban részünk.

Dicséret illeti a kiállítás rendezéséért **Berzeviczy Béla** e. titkár, ki nagy gondnal, izléssel és kiváló szakértelemmel buzgókodott azon, hogy a kiállított tárgyak a legkedvezőbb hatást gyakorolják a szemlélőkre s kinek ezt fáradhatlan buzgósága, szakértelme meg is valósította. Az érdemben osztozik a Gazdasági Egylet elnöksége, amely tőle telhetőleg igyekezett a szép tervet megvalósítani.

HIREK.

Városi erdőgazdálkodás.

Sátoraljauhely, 1905. jun. 2.

Sok szó esett már lapunkban a gazdálkodásnak ama módszeréről, melyet a város javaival a város illetékes tényezői üznek.

Jelen alkalommal egy új kérdésre akarjuk felhívni az illetékes körök s a nagy közönség figyelmét annál is inkább, mert a kérdés semmi esetre sem olyan, hogy afelett érdemleges szó nélkül elsiklani lehetne.

Röviden a város erdő-gazdálkodásáról van szó.

Tudvalevőleg a város minden évben egy erdőrezsletet vágat ki a városi erdőkből, hogy az így nyert fa mennyiséget értékesítse.

Ez az értékesítés azonban csupán a levágott őlfákra szorítkozik s teljesen figyelmen kívül hagyják, hogy a felmaradó galyfákat is lehetne okkal-móddal a város javára értékesíteni.

A galyfák értékesítésénél eddig elé ugyanis az volt a bevett szokás, hogy azt szegény embereknek engedték át 60 kreár díjért, mely egy évig gosisított a bárca tulajdonosát a galyfák szedésére. Természetesen az az összeg, mely a bárcák eladásából ilyen képen befolyt nevétségesen csekély volt. De e mellett más irányban is voltak és vannak ennek a módszernek hátrányai, melyek közül csak egy párra akarunk jelenleg rámutatni.

Igy pl. a bárca tulajdosai feljo-

gositottnak érezték magokat arra, hogy a galyfát nem a kivágott erdőrezslet helyén, de ott szerezzék be, ahol nekik az legkönnyebb s legközelebb volt és ezáltal a vágás helyén felhalmozódott galyfák nemcsak az új erdőnövést gátolták, hanem rothadásnak indulva s összehalmozódva egy esetleges s nálunk elég gyakori erdőégnél legjobb tápanyaggal szolgáltak a tűz táplálására s fokozott mérvben való fejlesztésére.

Nagy hátránya különben az ilyen okszerűen gazdálkodásnak az is, hogy a bárca tulajdonosokat az elhordott galyfák mennyiségét illetőleg ellenőrizni nem is lehetett s nem is lehetséges.

Mi úgy gondoljuk, hogy sokkal okszerűbb és célravezetőbb gazdálkodás lenne az, ha a város a galyfák árusítására vonatkozólag azt az intézkedést léptetné életbe, hogy ezek szekerenként 40-50 krajcárért a nagy közönség használatára lennének átengedve, azzal a megszorítással, hogy galyfa csak is az ujonnan vágott erdőrezsleten lenne szedhető. Sőt bizonyosan lennének sokan olyanok, akik e galyfát felébe szednék össze; maguknak összeszedett egy szekér fáért még egy szekérre valót hordva össze, melyet a város már pénzért értékesítene s ezzel elérné azt a célt is, hogy maga az erdő tisztá lenne.

Igy nem hisszük, hogy a rudabányácskai emberek ne sietnének kihasználni a kedvező alkalmat, de bizonyosan lennének városunkból is számosan. Az elért eredmény, ha nem is lenne eleinte rendkívüli, de mindenesetre kedvezőbb lenne annál az anyagi eredménynél, melyet a város a jelenlegi gazdálkodás mellett fel tud mutatni. Meglehetne az általunk felvetett terv szerinti galyfaárusítást az idei új végáson kezdeni. (Rudabányácska mellett.)

Reméljük, hogy szavunk az illetékes tényezőknél kellő meghallgatásra talál s nem fog nyom nélkül elhangzani. Mi különben figyelemmel fogjuk kísérni az ez irányú intézkedéseket s alkalomadtán újból kifogunk térni rájuk — i.

— Áldozó esütörtök. A keresztény egyház egyik legnagyobb örömnepet, az áldozó esütörtököt ünnepelte folyó hó 1-én. Az Ur menyemenetelének emlékére az áldozó esütörtök a husvét után következő ötödik vasárnapot követő esütörtökön van, mely Jézus feltámadása után a negyvenedik napon ünnepezték és a Megváltó e földön töltött életének zárónapja. Hogy mindig esütörtökön tartják ezt az ünnepet, onnan van, mert az irás szavai mondják, hogy Jézus vasárnap támadt fel halottaitól s feltámadása után negyven napig társalkodott még tanítványaival, a negyvenedik nap pedig, melyen menyekbe ment, esütörtökre esik. Mint más több ünnepeit, úgy ezt is oktávával üli az egyház s némely helyütt ekkor az istentisztelet díszét a hajdankorból eredt szokáshoz képest még processzióval is növelik.

— Püspök látogatás. Fischer-Colbrie Ágost, a kassai rk. egyházmegye koadjutor püspöke f. hó 1-én, a Kassa felől délután 2 órakor jövő vonattal Sátoraljauhelybe érkezett. A püspök e látogatása szorosán magánjellegű lévén, hivatalos fogadtatás nem volt, sőt a főpásztor megillető harangozás is elmaradt. A püspököt a sátoraljauhelyi vasuti állomástól **Katinszky Géza** apátplebános, zempléni róm. kath. főesperes, **Gruska Lajos** pápai kamarás, sárospataki plebános, **Miklósy István** sátoraljauhelyi gör. kath. esperes plebános pápai káplán teljes papi ornátusban, továbbá **Petsár Gyula** helybeli róm. kath. hitoktató, **Szedlacsek Szilárd** és **Marczinkó János** káplánok fogadták és

kisérték be a róm. kath. plebánia templomba, hol a püspök pár percig imádkozott a főoltár előtti imazsámlyon, azután kíséretével visszavonult; a Katinszky apátnál elköltött rövid ebéd után Perbenyikre utazott a **Mailáth** grófi család és **Sennyey Pálné** meglátogatására. Innen szombaton reggel tért vissza városunkba, most már hivatalos jellegű utazásban. Ma reggel az állomásról a „Carolineumba” hajtatott, ahol az intézet növendékei fehérbe öltözöttén várták. **Somogyi Ilona** az intézet volt növendéke szívből jövő szavakkal üdvözölte a főpásztort, ki az intézet kápolnájában szent misét is mondott. Ebből az alkalomból a zárda épületére kitétek a nemzeti lobogót. Szent mise után meglátogatta az óvodát, az elemi és polgári leányiskolát és a kath. fiúiskolát. Látogatásokat tett még a püspök **Dokus Gyula** aispánnál, **Dokus László** főszolgabirónál, **Bereg-szászy István** tanfelügyelőnél és a piarista atyáknál, nemkülönben a gk. parochián, **Miklósy István** esperesnél, **Ambrózy Nándornál** és **Lácza Eleknél**. A püspök ma délután átutazott Sárospatakra, ahol öv. **Windisch-Grätz** Lajosné hercegné vendége lesz. — Az új főpásztor végtelenül szerény megjelenésű, igen rokonszenves külsejű, kellemes arcú. Adja a Gondviselés, hogy igazán Isten-szive szerinti főpapot nyerjen **Fischer-Colbrie** Ágostonban ez a nagy területű kassai katolikus egyházmegye.

— Személyi hírek. **Paksy József** kassai kir. főügyész a helybeli királyi ügyészség szokásos évi megvizsgálása végett május hó 31-én Sátoraljauhelybe érkezett. — **Arnóthfalvy István** ezredes, dandárparancsnok a helybeli honvédszázalaj megszemlélése céljából városunkban időzik. — **Dr. Ferenczy Elek** es. és kir. kamarás áll. anyakönyvi felügyelő szabadságáról hazaérkezett s hivatalának vezetését átvette.

— Uj dr. juris. **Fischer Andor** szerenesi lakos mult hó 27-én a kolozsvári egyetemen doktorrá avattatott.

— Gyermekes mulatsága. A sátoraljauhelyi róm. katolikus elemi iskola növendékei ma délután tartották meg ez idei nyári táncmulatságukat a Torzsáson. Délután 2 órakor vonultak ki tanítóik vezetése mellett nemzeti színű zászlókkal a zöldbe, ahol vidáman, különböző játékokkal töltötték el az időt. A gyermekes mulatságán számos szülő is kint volt. Estefelé a gyermekserg énekelve tért vissza a nyári mulatságról.

— A köztisztaság érdekében. A szemétnak az udvarokból való kihordása tárgyában a rendőrkapitány a következő felhívást bocsátotta ki: „A közegészségügyi törvény 10. §-a és a köztisztaságról szóló vár. szabályrendelet 1. §-a alapján felhívom a város közönségét, hogy a házaik udvarában összegyűlt szemetet (trágyát) haladéktalanul hordassák ki, az udvarok, árnyékszékek állandóan való tisztántartásáról gondoskodjanak, mivel ellenkező esetben szigorúan büntettetnek és a közegészség s köztisztaságnak meg nem felelő udvarok költségükre hatósági uton fognak kifizettetni. Sátoraljauhely, 1905. május hó 29-én. **Schmidt Lajos**, rendőrkapitány.

— Kirándulás Széphalomra. A helybeli főgimnázium ifjusága kedden tartja meg a **Kazinczy Ferenc** emlékünnepeit Széphalomon.

— Köszönet. Orvosi pályám 60-ik évfordulója alkalmával máj. hó 27-ikén és a következő napokon, városunk társadalma, széleskörű színe-java, valamint e lap tisztelt szerkesztősége részéről irányomban megnyilatkozott kitüntető, jóindulatu részvétért ez uton mondok meghatóttan hálás köszö-

net. Sátoraljauhely, 1905. junius 1. **Dr. Schön Vilmos.**

— Megszökött elmebeteg. A helybeli „Erzsébet” közkórház elmebetegosztályából f. hó 2-án délután megszökött egy elmebeteg, akit rövid idő alatt különben is gyógyultan bocsátottak volna ki a kórházból. A szökevény **Schuller Vilmos**, erzsébetvárosi születésű és illetőségű, 27 éves fiatal ember. Körözését, tekintettel gyógyulófélben lévő állapotára, el sem rendelte a rendőrség.

— Nyári táncmulatság. A sátoraljauhelyi cipész és eszmadia munkások ujhelyi csoportja folyó évi junius hó 4-én délután 6 órakor gyűlést tart a „Magyar Király” szálloda tánctermében a következő tárgysorozattal: 1. A magyarországi cipész és eszmadia-munkások és kisiparosok helyzete. 2. A szervezkedés célszerűsége és haszna. 3. Az általános választói jog.

— Köszönet nyilváníttás. Főmeltóságu öv. **Windisch-Grätz** Lajosné hercegné által a borsi-i tüzkárosultak javára adományozott 100 korona segélyért a községi előljáróság a szegény tüzkárosultak nevében is hálás köszönetet mond. **Matisz János** bíró, **Nagy Albert** körjegyző.

— A sátoraljauhelyi uszoda megnyit s a következő időkben áll a fürdőző közönség rendelkezésére; **nők részére:** naponta d. e. 8-12 óráig; d. u. 2-4-ig; **férfiak részére:** d. e. 5-8-ig és 11-12-ig; d. u. 4-9-ig, azonkívül kedden és szombaton d. u. 4-6-ig, vasárnap d. e. 11-től estig.

— Törvénykezési ex-lex. Mint annak idején közöltük: **dr. Székely Albert** helybeli ügyvéd indítványt adott be a kassai ügyvédi kamarához arra nézve, hogy hívják fel a kassai ügyvédi kamara tagjait, hogy az alkotmányos rend visszaállításáig semmiféle okmányra bélyeget ne ragaszszanak s hogy hasonló határozatok céljából keressék meg az ország összes társ-kamaráit; a kassai ügyvédi kamara — mint értesülünk — e napokban tárgyalta az indítványt, mely felett napi rendre tért.

— Nyilvános köszönet. **Gróf Andrássy Dénes** ur, a jótékonyágáról és az emberbaráti célok iránt hevülő jó szívével általánosan ismert nemes főur 200 (kétszáz) korona segélyt adományozott a varannói önkéntes tüzoltó-testület felszerelési költségeire, mely kegyes adományért a nyilvánosság színe előtt is hálás köszönetet mondunk. Varannó, 1905. máj. 30. **Révész Mór**, ö. t. főparancsnok. **Klausser Emil**, ö. t. pénztáros.

— Felhívás telefon előfizetésre. **Rosznáky Gyula** pt. felügyelő a következő felhívás közzétételére kérte fel lapunkat: Az 1904. év elején jelentkezett előfizetőkön kívül felkérem mindazon hivatalokat, üzlettulajdonosokat s magánosokat, kik még kötelező aláírást nem tettek, de a helybeli kir. posta és táviró hivatalnál szervezendő városi és helyközi telefon előfizetők sorába előre láthatólag be fognak lépni, a munkálatok szakszerű előkészíthetése céljából már most, 8 napon belül a postafőnökségnél jelentkezni sziveskedjenek. Sátoraljauhely, 1905. május hó 30-án. **Rosznáky Gyula**, pt. felügyelő.

— Zsebtolvajlás. **Hecht Lipót** budapesti kereskedőtől mult hó 31-én a helybeli vasuti nagy állomáson ismeretlen zsebtolvaj ellopta egy darab fekete bőrtárcáját, melyben pénz és három darab zálogjegy volt.

— Az erdőbényei fürdő vasárnap nyit meg a nagy közönség részére. A kies fekvésű, mindinkább fejlődő és a mai kor kívánalmainak teljesen megfelelő és kényelmesen berendezett fürdő már most, a szezon legelején számosan látogatják. A kényelem, szórakozás és a fürdő kitünő

1905 tavasz és nyár.

Reklám-cikk:

Színes suhóg reklámtaft méterenként	frt 1.35
Fekete " " " " " "	frt .95, 1.35, 1.50
Japáni mosóselym	frt —.85
Liberty Sublime minden színben	" —.78
Luisienne brillante	" —.95
Fekete ruháselymek méterenként	85 krtól följebb.
Menyasszonyi ruháselymek mtrenként	78 " " "

Ujdonságok:

Voile Grenadine a legszebb színekben.
 Voile de Sole " " "
 Popeline brillante " " "
 mindhárom 120 centiméter szélességű.
 Dús választék gyönyörű skót-selymekben.
 Travers csikos és kockás Taffta-Riche ruhára és bluzra 120 cm. széles Radium és cröppe brillante minden színben. — **Louis XV.** jellegű chiné és Mille-fleurs-selymek. — Gyönyörű eszipe, gyöngy- és vásznon himzett-ruhák. Irish csipkék és vásznon-himzések.
 Legújabb! Fekete Roll-taftt 50 cm. frt 1.90 stb.

Mintákat kívánatra készséggel küldünk.

Szenásy, Hoffmann és Tsa

Budapest, Bécsi-utca 4.

konyhája, mely ez idén a fürdőző közönség rendelkezésére áll, olyan előnyei a fürdőnek, melyek tömegestől csalják a szórakozni, mulatni és üdülni vágyó közönséget a szépséges erdőbényei völgykatlanba. Arról a kitűnő hangulatról, mely a fürdőben üdülő közönség körében már most észlelhető, bizonyosságot tesz azon körülmény, hogy az Anna-bált jóval megelőzőleg, már pünkösdi első napjára terveznek egy mulatságot, melyhez a zenét a fürdő jeles zenekara szolgáltatná. Ha az idő kedvező lesz, a mulatságot mindenestre megtartják, még pedig belépti díjak nélkül. Ételekről és italokról, melyeknek kitűnő minőségét és olcsóságát általánosan dicsérik a fürdőben üdülők: a fürdő ez idő szerinti vendéglőse, Bock Imre fog gondoskodni. Így tehát biztosra vehető, hogy a tervezett pünkösdi mulatság nem fog erkölcsi siker nélkül lezajlani.

— **Esküvő.** Ma délután esküdött örök hűséget Sátorajauhelyben *Csermák Kálmán* okl. mérnök *Móré Etelkának*, *Móré Géza* vármegyei iktató kedves leányának.

— **Rémhír.** Néhány nap óta híre ment a városban, hogy *Kozslik Kálmán* helybeli cipésznek neje, aki hosszabb idő óta sorvadásban feküdt az „Erzsébet” kórházban, élve temették el. Két merész fantáziával bíró asszony költötte a hirt és úgy elhordta a városban, hogy sokan hinni kezdtek a rém-mesében. A férjet is nyugtalanította a költött hír és minduntalan a rendőrkapitánysághoz járt nejeének exhumálása érdekében, de miután az esetet itt lehetetlennek tartották, a férj állításait el sem hitték, hanem kérésével elutasították. A rémhírekben utazó emberek azután még azt is világgá kürtölték, hogy az eltemetett asszonyt, a kinek jagatását és nyüzörgését akkor hallották, mikor a sírásók koporsóját elföldelték, kiásták és még élve találták és most ismét a kórházban fekszik beteg. — Ebből a hírből — mint a legilletékesebb helyen értesülünk — egy szó sem igaz, csupán néhány merész fantáziával bíró asszony szüleménye.

— **Fodrász-üzlet áthelyezés.** *Petsár Sándor* helybeli fodrász-üzletét a Reichard-féle ház jobb oldalára helyezte át, mely alkalomból felszerelését is megújította. A csinos gothikus állványok, azok márványlapjai s az egész helyiség izléses kiállítás az új üzletet egészen fővárosi módra emelte.

— **Korai mákvirágok.** *Mischlyó József* 13 éves fiú, 2 hasonló koru társával a varannói rom. kath. templom tornyában harangozott. A szép kilátástól elbűvölve nem volt kedvük a toronyból lejönni, de fönt maradtak s a harangozó rájuk zárta az ajtókat. A nagyreményű csemétek erre leoldották a harang kötelet, az orgonához erősítették, s azon a templomba lebozsáfközve ott a perselyeket könynyitették meg tartalmuktól. Mint kezdő tolvajok azonban egy körülménnyel nem számoltak. Működésük sikeréhez ugyanis gyertya világosságra lévén szükségük, ezt a plébánián észrevették s a helyszínén lefűlelték a korán rossz gyümölcsöt termő cseméteket.

— **Hangverseny Szerencsen.** Szerencs és vidékének intelligens közönsége június hó 17-én Szerencsen a sárospataki ifjusági énekkar hangversenyében fog gyönyörködhetni. Az énekkar ugyanis magas színvonalu műsorral országos hangverseny-körutra indul s utjában Szerencsen is óhajt hangversenyezni. A jó hírnévnek örvendő énekkar művészi erői közzé az énekkar régebbi hírneves tagjait is bevonta. A hangverseny sikerének biztosítása céljából Szerencsen élénk mozgalom indult meg.

— **Gondatlan anya.** *Kucsmás Andrásné* ugari lakos 2 és fél éves György nevű kis fiát magára hagyva, a gyermek a szobából kiment s az udvaron levő meszes gödörbe esett és megfúlt.

— **Iparosaink figyelmébe.** A sátorajauhelyi m. kir. dohánygyár árlejtsést hirdet 220 ablakra való függöny, több faláda és egy házitelefons felállítására, az ezekre vonatkozó árlejtési feltételek lapunk mai számának hirdetési rovatában olvashatók.

— **Névváltoztatás.** *Izrael Ármin*, bodrogolaszi-i lakos, belügyminiszteri engedélylyel vezeték nevét: *Irányi-ra* változtatta.

— **A rendőrség május havi tevékenysége.** A rendőrkapitányságnak május hóról szerkesztett tevékenységi kimutatásából adjuk a következő kivonatot: A lefolyt hónapban a személy- és vagyonbiztonság általában véve kielégítő volt. Az ember élete, testi épsége és vagyon ellen irányuló nagyobb említésre méltó bűneset nem történt. Lopás büntette 4, lopás vétsége 16, egyéb bűneset vagy vétség 11 esetben fordult elő, illetőleg ennyiszor fogatosított nyomozás. Mint a közbiztonságra veszélyes idegen ill. koldus, csavargó, csavargónő és foglalkozás nélküli egyén toloncoltatott és kiutasított 21 egyén. Tűz 1 esetben fordult elő. Az egyesületek működése ellen kifogás fel nem merült. Közlekedési akadályok elő nem fordultak; kőbor cigányok nem garázdálkodtak; zsidó zugikolák fel nem fedeztek. A múlt hóban összesen 718 drb. érkezett be. Ebből rkapitány kapott 250 drb., elintéztet 205 drbot, elintéztelen 45 drb. A h. rkapitány 182 drbot kapott, elintéztet 144 drbt, elintéztelen 38 drb. Rbiztos 72 drbot kapott, elintéztet 52 drbot, elintéztelen 20 drb. Rtollnok 214 drbot kapott, elintéztet 193 drbot, elintéztelen 21 darab.

— **Nevelőül a nagy szünidőre elemi, vagy gimnázista tanuló mellé szerény feltételek mellett ajánljuk egy IV gimnáziumot és III-ad évi állami képezdét jelesen végzett művelt intelligens tanítójelölt. Bővebb felvilágosítást ad: *Kárpáti Peter*, Bodrogzsadányban, posta Bodrog-Olaszi.**

— **Orgonaipar.** A Budapest, VII., Garay-utca 48. sz. a lévő villamos gépekkel berendezett orgona-gyár tulajdonost változtatott annyiból, hogy a Rieger-testvérek egyik érdemes tagja, Rieger Ottó cs. és kir. udvari orgonagyáros tulajdonába ment át és ezen névre a budapesti kir. kereskedelmi törvényeséknél jegyeztetett be. Örömmel üdvözöljük a gyártulajdonos Riegner Ottó ur intézkedését, hogy a budapesti orgonagyárt jóval nagyobbitotta és az orgonaépítéssel legmodernebb kelleivel rendezte be és ezen gyárban 30, kizárólag magyar munkást alkalmaztat, akik már igen nagy kiképzettséggel bírnak az orgona-építészetben és ennek fejlesztésén a gyár tulajdonosa buzgón és szakavatottan fáradozik és ezen fáradozásaiért dicséretet érdemel

— **„Jegyzetek a hétről”** c. rovatunk aktuális közleményeink miatt jövő számunkra maradt.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udvari fényképészeknek rendes 2 heti kirándulásokon kívül egy állandó megbizottjuk van itten a műteremben és így levételek mindennap eszközölhetnek. — A legközelebbi kirándulás június hó 4-én és 5-én lesz.

— **A víz mint a gyomor- és bélbetegségek óvszere.** Mindenki tudja, hogy a Karlsbadban és Marienbadban gyógyulást kereső gyomorbeteg legnagyob kontingensét magyarok alkotják. Ennek oka pedig az, hogy a magyar konyha igen izletes, de meglehetősen nehezen emészthető táplálékokkal látja el fogyasztóit, továbbá az, hogy a magyar ember

az étkezés után boritalhoz van szokva. A bor pedig zsíros ételek emésztését gátolja. A táplálkozásnak ezen betegségekre vezető hátrányait az ivóvíz van hivatva kiközösíteni. Erre azonban a víznek tisztának, jónak és olyanannak kell lennie, hogy a táplálékot az emésztéshez kellően előkészítse. Közismert dolog, hogy e célra a mohai Agnes-forrás a legelső sorban felel meg, mert nem csak kitűnő oldószer a tápanyagoknak, hanem alkalikus viz lévén, tisztas, a gyomrot az emésztő nedvek elválasztására alkalmasan izgatja s kellemes ízű borítal. Háztartások nagy üvegekben a mohai Agnes-vízet különösen olcsón szerezhetik be.

Foulard-selyem

65 krtól 3 frt 70 krig. méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már megvámolva házhoz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros Zürich.

SZINHÁZ.

Heti műsor.

Hétfőn: „János vitéz,” daljáték.
Kedden: „Idegen,” szimfonia
Szerdán: „A cornevillei harangok,” operetta.
Csütörtökön: „Mi történt az éjjel,” bohózat.
Pénteken: „A drótostót,” operetta.
Szombaton: „János vitéz,” daljáték.
Vasárnap: „Cansonette,” operetta.

Színház körül.

— június 1.

** „Színházi tanácsos”. Sátorajauhelyben van már egy új „méltóság” is. Nagy Gyula kreálta a társulat népszerű comica. Nagy Gyula ugyanis a „Huszárvér” második előadása napján a következő levelet kapta: „Tisztelt komicus ur! Ha mai operette előadásnál több sikert akar elérni, úgy ajánlhatjuk, hogy a „János vitéz”-ben a „Kukoricza János” belépő dalát a következő módon változtassa át: „Palacsinta közt találtak, ott szedtek fel engem stb.” Természetesen zenekísérettel. X. és Y. színházlátogatók”. — A Huszárvérben ugyanis Nagy Gyula *Placsek* örömmester szerepét játssza, aki később *Palacsintára* magyarosítja nevét. Azt kívánták tehát X és Y urak, hogy a Kukoricza Jánosból paródiát csináljon Nagy s belépődálnak énekelje azt el „természetesen: zenekísérettel”. A levél általános derűltséget keltett s Nagy Gyula „színházi tanácsos”-nak nevezte el a két „elmés” tanácsadót. Többen kifogásolták az elnevezést. Egyik jelenlevő színész pl. ezeket mondta:

— Ugyan, hogy lehet tanácsosnak hívni azt, aki ilyen ostoba tanácsokat ad?
Nagy Gyula kedélyesen jegyezte meg.

Ugyan, hagy el fiam, ha ostoba: akkor pláne tanácsos, mert meg van a kvalifikációja is.

„Interview”. Lapunk egyik régebbi száma, még mielőtt a társulat tagjai ide jöttek volna: interwiewet közzét a társulat férfi tagjaitól arra a kérdésre, hogy mit fognak csinálni szabad idejükben. *Marthon Géza* pl. ezt mondta:

„En vajás kenyéret szándékozom enni. Apropos, milyen fiu a főpincér?”
Mikor a társulat tagjai megérkeztek: *Marthon Géza* beállt a „Breiner”-be s természetesen vajaskenyéret kér.

A főpincér azonban szintén olvasta a *Marthon Géza* választát s odafordul a pincérhez:

— Ez ugye-e azon ur, akiről ki volt írva, hogy vajaskenyéret fog enni. Apropos, milyen fiu ez a *Marthon Géza*?

Az információ valószínűleg nem volt rossz, mert *Marthon Géza* jó viszonyban van a vajaskenyérral még mind ez ideig.

„A megindult vakolat”. A „Já-

nos vitéz” első premier előadásán, a legszebb jelenetnél, mikor *Pápay* éneklte „E rózsaszál” című dalt: az áhítatos esend közben egyszerre lehullt a tetőről egy csomó gipszrelief.

Nagy Gyula — ki a színpadon volt — egy nagyot nyelt, de nem szólt semmit, nehogy *Pápay* énekét zavarja.

Előadás után megkérdeztük tőle, hogy mit akart mondani.

Nagy igt felelt:

— Ezt akartam mondani: „Ezen a szép dalon még a vakolat is megindul, de a vakolat hulláson nem indul meg senki!”

*
Az öltöző titkai. Az öltöző titkaira általánosságban kíváncsiak az emberek, ámde javarészüik megnyugszik a sors rendelésében s nem igyekeznek fellebbenteni a titkokról a fátyolt. A diáknép azonban nem tűr titkokat s talál rá módot, hogy azokat kiderítse. Így tárta fel az öltözők titkait is.

A női öltöző ablaka ugyanis az izr. templom sötét udvarára nyílik s nem épen hiánytalan függönnyel van eltakarva. E mögött a függöny mögött van tudvalevőleg minden. Előadás után és felvonások között egész tábor diák nyüzög itt fiatalos elszántsággal kapaszkodva fel a jó magas párkányra, hogy meglásson bent valakit.

Az öltöztetőn nyomára jött azonban a dolognak s egy csodaszép május estén összeszította az alkalmatlankodókat, gondoskodva arról, hogy diákszem többé ne láthasson az öltözőbe.

Diósi Anna — kinek szerepe volt — a jelenése után bemegey az öltözőbe s esendes szomorúsággal hallgatja a balsiker előadását, mely a diákokat érte, aztán felsóhajt:

— Legalább még engem meglátak volna!

** „Bizanc”. (Bemutató előadás.)
Herceg Ferenc e nagyhatású történeti színműve május hó 30-án került színre a városi színházban. Közvetlenül a bemutató előadás előtt hosszabb cikkben méltattuk már a darabot, melynek három felvonása egy korrajzot foglal magában tanulságával annak, hogy a nép, mely becsülettel élni és meghalni nem akar: megérett a végleges pusztulásra. A darabnak — mely fényes kiállításban került előadásra — elég nagy nézőközönsége volt, mely kedvező benyomással fogadta a premiért s mindvégig fokozódó érdeklődéssel kísérte azt. Nagy segítségére voltak ebben a hírneves szerzőnek az alakító művészek is, kik közül *Komjáthy János*, *Fái Flóra* és *Bartha István* váltak ki, a legnagyobb ambícióval felelvén meg feladatuknak, melyet osztatlan siker és általános elismerés koronázott. *Komjáthy János*nak (Konstantin) és *Bartha István*nak (Giovanni) feladatát nagyban megkönnyítette az, hogy ők ketten a szereplők legrokonszenvesebb alakjai. Konstantin telve van hazája és népe iránti szeretettel, lélekemességgel, nem hiba nélkül való hős ugyan, de halálával minden tévedését expialja. Kegyetlen néhol elhatározásában — pl. mikor halálra ítéli egész fáját — de szívünk sem tudja menteni a léha, könnyelmű népet, aki minden szentséget meg képes tagadni. *Bartha István* egy zsoldos kapitány rokonszenves alakrajzában áll előttünk, ki el van telve Konstantin iránti szeretettel, melyet benne annak hősiessége, férfias bátorsága élesztett. E két, hasonló jellemzésű szerepben mindketten elismerést érdemlő alakítást mutattak be s drámai hévvel előadták dikeioiknak lelkesítő volt a szárnyalása. Rokonszenves szerep volt a *Kondráth Ionáé* is, de

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek hirtelenes bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánljatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4. — kor-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantl czzéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROUCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

epizód jellegénél fogva már jóval jelentéktelenebb. Fái Flóra ma is gyözelmesen birkózott meg feladatának nehézségeivel s Iréne császárné szerepében hünen állította elének a számító, csak tetszelegni és uralkodni vágyó nőt, kiből a degenerálódott korszellem minden királyi érzést kiolt. A főszereplők alakításának sikerében osztozott mindaz, kinek szerep jutott. Pápay, dr. Rácz, Cseőreg, Takács buzgólkodtak a mellékszerepekben és sikert értek el a lejátszandó főcselekmény kereteinek szabványos megalkotásánál. Az ő érdemük, hogy a színmű teljes illúziót tudott kelteni, a rendezés érdeme, hogy a darab szeniorozása és kiállítása is hozzájárult az illúzió keltéséhez. A darab végeredményben hatást és sikert ért el, ami színműveknél egy, az operettéknél teljes mérvben meghódított közönség előtt mindenestre teljes diadalként is bátran irható fel.

**** „A rátartós királykisasszony“** egy teljesen valószínűtlen, untató mesejáték, hol a szerző őt képre osztja fel azt a tartalmat, ami másfél képbe bátran beférne. A zenéje is csak néhol közvetlen, legnagyobb részt teljesen hatásműködő s mire a hanghullámok elvesznek a térben, megszűnik akorra hatásuk is. Egyébként a budapesti Népszínház mutatta be legelőször, de nagyon lebecsülték Drachman tartalom nélküli meséjét és Jacobi Viktor efemer hatású muzsikáját. A rátartós királykisasszony visszautasítja kérését, az éjszaki herceget is, aki mint cigány nyeri meg szívét és így is teszi nevévé, később azonban a herceg kiöltözik az álmezéből s a szerelmeseit az őket megillető légkörben élők tovább életüket. Ez a darab egész cselekménye s nem is tartikják epizódok. Szerep is csak kettő van benne, amiből valamit ki lehet „hozni“. A királykisasszony és az éjszaki herceg szerepe. Előbbit **Diósi Anna**, utóbbit **Kállay Lujza** játszotta meg. Szerencse, hogy Kállay Lujza énektudásával megmentésére sietett a gerinctelen mesének, mert ellenesében igazán nem tudunk volna e darabban semmit értékelni. Am **Kállay és Diósi** szerepeik megjátszásával kellő sikert értek el, mely ha nem is volt valami evolúciót előidéző hatása, elég volt ahhoz, hogy a közönség ne ásitse végig a darabot. Bár a hosszu felvonásokkal gondoskodtak arról, hogy a közönség szünet közben tegye meg ezt. Azt mondják, hogy a türelemnek is van határa, ez azonban tévedés, mert az ujhelyi közönség a színiszerezen hosszu felvonásokkal többször bebizonyította már, hogy nincs határa. A mi közönségünk tényleg a naivitásig türelmes.

IRODALOM.

Nőkről-szereléről. „Ne panaszkodjatok a nő gyengesége ellen, ne vádoljátok őt miatta, de ne felejtkeztek meg e tulajdonáról és óvjátok meg az élet viharjaitól“. Báró Eötvös József ezen bölcs mondásából indul ki egy fiatal poéta: **Aszlányi Dezső**, aki „Nőkről-szereléről“ egy igen érdekes könyvet írt és novellisztikus formában igyekszik rámutatni társadalmunk azon félszeg felfogására, hogy serdülő és serdült leányaink nevelésében igen sok a rejtelmesség, titkolódzás a helyes fölvilágosítás helyett. Hiszen ha nem volnának a Zóla, Dumas, Prévost-féle és hasonló írány irodalmi művek oly sablonos félszeg módon eltitlva a felsőbb és még felsőbb leányok szeméi elől, ugy szent és bizonyos, hogy fele annyi leány sem olvasná azokat, mint így; éppen azért, mert a tilalom ellenállhatlanul fölesigázza a kíváncsiságukat s ha sötét pincébe bujva is, de elolvassák biz azt és bizonyára nem tenne oly kártékony hatást a regény tárgya maga a képzeletükre, mint így a lopva olvasás izgalmas, tiltott körülményei. Tudjon a leány sokat, mi érényeit és fejlődésben lévő érzelmvilágát

érinti s a tudás nem fogja őt soha a rosra csábítani, míg a tapasztalatlan, öntudatlan lényeket az első hevesebb érzemény magával sodorja menthetlenül, mert ijesztő sok példa van reá, hogy sok ily leány egyáltalán nincs is tudatában bűnös vagy erkölestelen cselekményének s csak akkor ébred megtévedésének tudatára, mikor már a bűnbe belemerült és nevelési rendszerében azonban lelkiismeretlenül lagymatag társadalom kitörülte a nevét egyenrangú tagjai sorából. Szerző fényképe mécsét tart a társadalom, kiváltkép a leányok szeméi elé s nem kápráztatni akarja őket, de jó szándékkal eljűk világitani. A csinos kiállítású könyv ára 2. korona. Kapható minden könyvkereskedésben.

TANÜGY.

== **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter **Pavella Anna** okl. kisdodovónót a leleszi áll. kisdodovóhoz kisdodovónónek nevezte ki.

== **A vizsgálatok sorrendje a helybeli főgimnáziumban.** Junius hó 9-10-én magánvizsgálatok; jun. 13. hittan I-VII. oszt. jun. 14. 15. 16-án érettségi szóbeli vizsgálatok; junius 17-én VII. oszt. magyar, latin, német, VI. oszt. latin, német, természetrajz. V. oszt. latin, menyiségtan, görög-pótló, rajz, IV. oszt. menyiségtan, német. Junius 19-én VII. menyiségtan, fizika, görög-pótló rajz, III. oszt. magyar, latin, fizikai földrajz, II. oszt. magyar, latin, természetrajz. I. oszt. magyar, latin, rajzoló geometria. Jun. 20-án VII. görög, görög-pótló irodalom, történelem. VI. oszt. történelem, menyiségtan. V. oszt. német, magyar, történelem. IV. oszt. magyar, történelem, természetrajz. Junius 21-én VI. magyar, görög, görög-pótló irodalom és görög-pótló rajz. V. oszt. természetrajz, görög és görög-pótló. IV. oszt. latin és rajzoló geometria. III. oszt. német, történelem. Junius 23-án III. menyiségtan és rajzoló geometria. II. oszt. menyiségtan, földrajz, rajzoló geometria. I. oszt. földrajz, menyiségtan, természetrajz. Jun. 24-én rendkívüli tárgyak.

KÖZGAZDASÁG.

* **A Zemplénum megyei Gazdasági Egyesület évi közgyűlése** f. é. május hó 29-én tartotta meg az egyesületi tagok élénk érdeklődése mellett. A közgyűlésen **Nemthy József** alelnök elnököl s bejelentette, hogy gróf **Andrássy Sándor** e. elnököt a megjelenésben betegsége gátolta, majd üdvözölte a szép számban megjelent tagokat s a közgyűlést megnyitotta. Következett egy megüresedett választmányi tagsági hely betöltése, melyre egyhangulag dr. **Kossuth Jánost** választották meg. Báró **Sennyey Miklós** a Bodrogközön kiépítendő gazdasági vasutára hívta fel a közgyűlés figyelmét és kérte a támogatását, amit a közgyűlés meg is ígért. Megvizsgálták ezután az 1904. évi egyesületi számadásokat s meghallgatták az elmúlt évről benyújtott terjedelmes titkári jelentést, melynek tudomásul vettek. Végül dr. **Molnár Béla** indítványára a közgyűlés **Berzeviczy Béla** e. titkárnak a háziipar kiállítás rendezéséért és sikeres összehozásáért jegyzőkönyvi elismerést és köszönetet mondott. A közgyűlést d. e. 10 és fél óraker választmányi ülés előzte meg.

* **Szülészeti szakosztályi ülés.** A Zemplénum megyei Gazdasági Egyesület szülészeti szakosztálya folyó hó 6-ikán d. u. 2 óraker a vármegye-háza tanácstermében ülést tart, melyre — tekintettel az ügyek fontosságára — a tisztelt tagok minél nagyobb számmal való megjelenését kéri a szakosztály elnöksége.

* **milliókra tehető az a kár,** melyet a m. szőlőtermelő közönség évről-évre szenved az által, hogy szőlőjét a lisztharmat (oidium) ellen kellő időben meg nem védi. Mire a bajt észreveszi, az már ugy elharapódzott, hogy minden igyekezet csak a kár kevesbitésére, de nem megszüntetésére szolgál. Ezért is ne mulassa el egy szőlősgazda sem szőlőjét májusban dr. **Aschenbrandt-féle rézkénporral** legalább egyszer beporozni, ugy ha fel is lép másut a lisztharmatjárvány, nála kárt nem tehet. Amellett a rézkénporral a szőlő egy másik igen elterjedt, de sokak által még ma is félreismert betegsége az anthraknózis ellen is mentesítjük a szőlőt, már pedig ez a kártétel is rendszerint 5 és több százalékat viszi el a termésnek. Aki tehát mind a két betegség ellen egyszerre és biztosan akar védekezni, az egyszer okvetlenül porozza be tőkét rézkénporral és tartson ezen kitünő anyagból egy keveset készletben, hogy járvány esetén a por kéznél legyen. A rézkénporozott szőlő kinézése mindig szebb, a fürtök és vessző érése mindig gyorsabb mint azoké, amelyeket ezen porral nem kezelték.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Főtárgyalások.** Máj. 29. Bálint András és 6 társa lopás miatt fejétkint 6 havi börtönre, Császár János pedig orgazdaság miatt egy havi fogházra ítéltettek. Tokár János hatóság elleni erőszakért 3 napi fogházat, Szabó János és Fedor Ferenc hivatali hatalommal való visszaélésért 5-5 napi fogházat kaptak. — Máj. 31. Baum Mór közokirat hamisításért 6 havi börtönre, Soltész András és ifj. Soltész András ugyanezért 6-6 heti fogházra. — Junius 2. Goldrich Gusztáv lopás büntette miatt jogerősen 8 havi börtönre elítélve.

§ **A „Klaber ügy“ epilógusa.** Emlékeztetés olvasóink előtt az a hirlapi polemia, amely annak idején lapunk hasábjain indult meg **Csapó Lajos** és **Haas Adolf** és **Fülöp** testvérek között. Ebből a hirlapi polemiaiból becsületsértési per lett, melyet **Csapó Lajos** indított meg **Haas Adolf** és **Fülöp** ellen. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék — mint annak idején köztük — **Haas Adolfot** és **Fülöpöt** 100 korona fő- és 30 korona mellékbüntetésre ítélte. Az elmarasztalt **Haas testvérek** a kir. táblához felebbezték meg az ügyet, mely tárgyalási napot tüzött ki annak elintézésére. Azonban — mint értesülünk — **Haas Adolf és Fülöp** a felebbezést időközben visszavonták.

§ **Tárgyalások a jövő héten.** Junius 5. **Polyák János** gondatlanságból ok. testi sértés, **Kéri János** lopás, **Zsofcsák Mihály** ismert nevű tolvaj, lopás miatt terhelve. — Junius 7. **Megyesi Sándor** és társai, **Nyemecz György**, **Pasztilyák Mihály**. Junius 9. **Lebovics Herman**, valamennyien lopással vádoltak bűnyűgyében. Ugy látszik szűk estendő van, mert igen sok a lopás. — Jun. 9-én tárgyalja még a kir. törvényszék **Bollner Károly** bűnyűjét, aki sikkasztással van vádolva.

NYILT TÉR. *)

Nyilatkozat.

Elmulaszthatlan kötelességem t. üzletfeleim figyelmét felhívni **Kovács István** hordárra, ki a n. é. közönség előtt jóhírnévként örvendő üzletem forgalmát ugy igyekszik károsítani, hogy az állomáson kényszer rábeszélésével kényszeríti üzletfeleimet, hogy az általa ajánlott új elhelyező intézetet vegyék igénybe az enyém helyett. Ezen meg nem engedett módszerü ügynökösködésért **Kovács István** ellen a feljelentést már be is adtam.

Sátoraljaujhely, 1905. jun. 3.
Anisz Sándor.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a **természetes szénsavas ásványvíz** erre a legbiztosabb óvszer. Elsősorban a **mohai**

ÁGNES

forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyvíz, dus szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógsóknál fogva kitünő szere a legkülönbébb **gyomor, légsó és húgyszervi betegségeknek.** Azért tehát

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha gyomor-, bél- és légsóhurutot szabadulni akarunk.
DR. KÉTLY.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.
DR. KÖVÉR.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be.
DR. GEBHARDT.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.
DR. GLASS.

Háztartások számára másféltiteresnél valamivel nagyobb üvegekben minden **kétes értékű mesterségesen szénsavval telített viznél**, sőt a szódaviznél is **olcsóbban adja**, hogy az **Agnes-forrás vizét** a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse.

Kedvelt borviz. Kedvelt horviz.

Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Kizárólagos forrást Sátoraljaujhely s környékére

Malártsik György utóda cégnél.

Ugyanitt ingyen kapható az **Agnes-forrás** diszes kivitelű ismertető füzet.

„Szobráncz-gyógyfürdő“

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós viz. Gyomor- és májbeteg magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig.

30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivó **gyógymód** biztos segílyt nyújt gyomor- és májbajoknál s alhaspangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál, epehomok és epekövekre oldólag hat. Vértódlásoknál, szédülések, hűdések, gutaütési rohamoknál vérlevedő, fölszívólag hat, csúszos és köszvényes bántalmaknál e kór okozta erjesi termékekre, elrakódásokra az izületekben, azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szív-elhárjasodás ellen, ezukorbetegségek-nél, vesebajosoknál ugy a ezukor, mint a fehérje kiválaszt gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő, különféle izzadmányokat, izület- és csontbántalmakat, esontszüt kedvezően osztatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbébb makacs, idült börtbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás az Alföld és Pest felől jövőknek **Ungvár**, a felvidék és illetve **Kassa** felől jövőknek **Nagy-mihály**, honnan kényelmes bérkocsikon 1 és fél óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ara, egy nagy láda 40 üveggel 14 korona, kis láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások **Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő** címzendők. Posta- és táviradaállomás helyben. A fürdő igazgató-orsos dr. **Russay Gábor Lajos.**

A fürdőigazgatóság.

Felölös szerkesztő és laptulajdonos:

Éhlert Gyula.

Kitüntetve a legmagasabb kitüntetéssel a „Grand-Prix“-al az 1904. St. Louisi világiállításon.



Kérjen csak **Globus-** tisztító kivonatot

mint a mellette lévő ábra mutatja, mivel sok értékelesség utánzat lesz ajánlva


Egyedüli gyártó:
Fritz Schulz jun. Akt.-Ges., Eger i. B. u. Leipzig.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szerek bizonyított készítménye, csúszlós és meghűléseknél bedöröszöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Sifány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstr. 5. neu. Mindennapi széküldés.



UJ!
Cook & Johnson

amer. szabadalmazott tyukszemgyűrűje.

A jelenkor legjobb és legbiztosabb szere, nagyszerű hatással és azonnal csillapítja a fájdalmat. — Kapható az osztrák-magyar birodalom minden gyógyszerárban. — 1 drb. borítékban 20 fillér, 6 drb. kartonban 1 korona, postai küldés esetén 20 fillérrel több. — Főraktár Magyarország részére: Török József gyógyszer-tára Budapest, VI., Király-utca 12. — Központi raktár Magyarország-Ausztria részére: „A szamaritanushoz“, Grác.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendég-lőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Bérbeadó

5 világos és tágas pinczeszoba.

Czím a kiadóhivatalban.

„GLOBIN“



minden fáradság nélkül a legpompásabb fényt kölcsönöz.

A bört puhán tartja és tartóssá tesz.

Egyedüli gyáros:
Fritz Schulz jun. Akt. Ges.
Eger és Leipzig.

BÁLINT IMRE építész

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 197. szám.

FOGLALKOZIK:

lakóházak, gazdasági épületek építésével, tervezésével, művezetésével s elvállal az építkezéshez tartozó bármely munkálatokat.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő **törlesztéses kölcsönöket** eszközölünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet.

Butor.

Egy jó karban lévő szalon-garnitúra eladó.

Czím a kiadóhivatalban.

Mazzantini Lajos

fővárosi tánc- és ballet mester június hó végén városunkban táncanfolyamot nyit. Érdeklődőknek felvilágosítást ad és előjegyzéseket elfogad **Fleiszner Frigyesné** Kazinczy-utca.

Szeplő,

pattanás, májfolt, bőrtisztatlanság ellen 4 nap alatt lehet sikeresen védekezni, ha valódi „Diana arezkrém“ és valódi „Diana hölgypor“ szarvasbőrrel, valódi „Diana szappan“ bőrápoló szereket használ. Ára 75—75 krajcár; egy eredeti üveg „Diana parfeum“ 5 korona; egy boboz „Diana pirosító“ 5 korona.

Bobhashajtó a legkellemesebb!

Egy teljes doboz 80 fillér; próba adag 10 fillér.

Készíti Erényi Béla „Diana gyógyszer-tár“ Budapesten, Károly-körút 5. Kapható a gyógyszerárakban.

Főraktár: **Widder Gyula** gyógyszer-tára a „Magyar korona“-hoz Sátoraljaujhelyben. — **Kinesey Péter** gyógyszer-tára az „Üdvöztető“-hoz Sátoraljaujhelyben. — **Hrabéczy Kálmán** diognériája Sátoraljaujhelyben.

Jorgo János

órás, gyári raktár Wien III/4. Rennweg Nr. 75/E.

Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzékeket ingyen és bérmentve megkaphassa, öcső bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászédés teljesen ki zárva.

Órajavitási műhely.

Mindennemű zseborába új rugó helyezésére 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért kezeséget vállalom.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra nikkelt tokban, 36 órai jár, 2 frt 30 krtól feljebb.

8039. sz. valódi ezüst páncél-lát.cz, 15 gr 1 fttől feljebb.

7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedelű 5 fttől feljebb.

7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlylyal, 130 cm. magas 11 frt 50 krtól feljebb.

7929. sz. jó ébresztő-óra 1 frt 20 krtól feljebb.

Szíveskedjék nevemre és házzámomra 75/E dontosan figyelni.

„AGRARIA“

HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT, MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ FORGALOMBA.

„FONTOS“

ÁLTALÁNOSAN ELISMERT!

A VESZPRÉMI VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET KIÁLLÍTÁSÁN BEMUTATOTT NYILVÁNOSS. SZÁNTÁSÉRT NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DISZOKLEVÉLLEL KITÜNTETVE.

ÁRJEJYZÉKÜNK MINDEN GAZDÁRNAK FONTOS TANÁCSADÓ ÉS KIVÁNYAIRA DUMENTESÉSEN KÜLDETIK!

SÜRGÖNY VAGY LEVÉLCZÍM: **„AGRARIA“** BUDAPEST.



STAB. OSZTR. MAGYAR ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG RESZCZÁR. MEZŐGAZDASÁGI GÉPÁLLMÁNYOK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

NICHOLSON GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

ÁRÓS SORU VETŐGÉPEINK. TULSZÁRNYALTAK AZ IDEGEN GYÁRTMÁNYOKAT ÁRANY ÉREMMEL KITÜNTETVE. MINDEN TALAJHOZ MEGFELELŐ VETÉSI UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =

Borüzlet megnyitás.

Tokaj-hegyaljai asszú, szamorodni és asz.ali borok kivitele hordókban és palaczkokban a legkisebb mennyiségben is.

Czégtulajdonos: **Hartstein Mayer**

Sátoraljaujhely, Korona-utca, (saját ház.)

Rankfűred gyógyfürdő
 ujonnan berendezett hidegvíz gyógyintézzel.
Abaujmegyében. Kassa mellett.
 Kies fekvés, teljesen védett közepmagaslatti klimatikus gyógyhely.
A magyar Geizir,
 Európának e páratlan csodája, melynek vize ivó- és fürdőkúrára használtatik csúszos, kőszvényes bántalmaknál, valamint gyomor- és bélbajoknál. Továbbá az Andrassy-kút és Valéria-forrás, könnyen emészthető, vastartalmú, égvényes savanyúvízforrások; a légző, emésztőszervek bántalmainál, vérszegénység, idegesség és lábadozó betegeknek. Óriási erdős park, gyönyörű sétányok, látogatott kiránduló hely. Kifünő vendéglők, olcsó árak, posta-távirda. A kincstártól átvette és már az idén is sok hasznos ujitást létesített
a fürdőigazgatóság.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
 Budapest, Váci-körút 63.
 által a legjutányosabb árak mellett ajánljuk:
Locomobil és gőzcsepplőgépek,
 szalmakazalozók, járgány-csépplőgépek, lóhere-csépplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák,
sortvetőgépek, Planét jr. kapálók,
 szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók
 őrlőmalmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

862/c szám. 1905.

Arlejtési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. dohánygyári igazgatóság a gyár telepén öt végállomás és egy központi állomásból álló házi telephon létesítésére Egyeztizenhárom korona 90 fillér költség keretében ezennel nyilvános árlejtést hirdet.

Ezen házi telephonra vonatkozó közelebbi adatok ezen dohánygyári igazgatóságnál megszerezhetők.

Az ivenként egy koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlatok „Ajánlat házi telephonra“ felirattal ellátva legkésőbb f. évi **junius hó 30-ig, d. e. 10 óráig,** a mikor a nyilvános árlejtés megtartatik, alulírott igazgatóságnál benyújtandók.

Bánatpénzül a fenti összegnek megfelelő 5%-a készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban valamely adóhivatalnál leteendő és az erről szóló nyugta a zárt ajánlathoz csatolandó.

Elkésetten vagy letétjegy nélkül, vagy letétjegy helyett készpénzzel érkező ajánlatok, valamint pótajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

Kelt Sátoraljaujhelyen, 1905. évi május hó 29-én.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. dohánygyár igazgatósága.

BUTORGYÁR!
MAJOROS GYULA
 asztalos mester.
 Első zempléni megyei gőzerőre berendezett asztalos műhely
 Raktár: **Sátoraljaujhely.** Csörgői-ut 737. (saját ház.)
 Gyár: **Kazinszy-utca.**
 Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett
butor-gyáramban
 a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.
 Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását
 kiváló tisztelettel
Majoros Gyula,
 asztalos mester.

Tavaszi és nyári szezonra!
 ajánlom gőzre berendezett
 évek óta jóhírnévről örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű
vegyi ruhatisztító-intézeletem,
 ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utczai, bái és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.
Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármint divatos színek megfestésére.
 Ajánlom **guvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Guvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.
Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítanak és gőzhengeren vasaltatnak.
Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítanak.
 Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlván maradtam
 Mély tisztelettel
Rakovszky Sándor,
 Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában.
 A megyeház háta megett, a fogbázsal szemben.

A Földes-féle Margit-Crém	Hölgyek részére nélkülözhetetlen! Legjobb szépitőszert!	A Földes-féle Margit-Crém
A Földes-féle Margit-Crém	pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít. ÁRA: kis tégely 1 kor., nagy 2 kor. Kiváló toillet-czikkek: Margit-hölgypor (3 színben korona 1.20, Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép (Zahn pasta) 1 kor., Margit-Arcvív 1 kor. Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő: FÖLDES KELEMEN gyógyszer. Arad. Kapható minden gyógyszerertárban, drogériában és illatszer-kereskedésben. Főraktár: Sátoraljaujhelyben KINCSESSY PÉTER és WIDDER GYULA gyógytárakban.	A Földes-féle Margit-Crém
A Földes-féle Margit-Crém		A Földes-féle Margit-Crém
A Földes-féle Margit-Crém		A Földes-féle Margit-Crém
A Földes-féle Margit-Crém		A Földes-féle Margit-Crém
A Földes-féle Margit-Crém		A Földes-féle Margit-Crém
A Földes-féle Margit-Crém		A Földes-féle Margit-Crém

**BENZINMOTOROK, GŐZCSEPPLŐKÉSZLETEK
 ARATÓGÉPEK ÉS EGYÉB MEZŐGAZDASÁGI GEPEK**

legjobb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók



A magyar kir. államvasutak gépgyárának vezérügynökségénél

BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Arjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Képvisező: **Klár és Neumann Sátoraljaujhely.**



Első cs. és kir. osztr. magyar kizárólag szab. viharmentes
Homlokzat-festék-gyár
KRONSTEINER KÁROLY
 Bécs, III. Hauptstrasse 120, saját házában.
 Kívánatra ingyen próba, mintakönyv prospektus.

Kronsteiner-féle új zománc. **Homlokzat-festéke** hatás. védve.
 Ötven különböző minta, vízzel keverhető, mosható, viharmentes, tűzálló zománcozott, csak egyszerű mázolás. Jobb, mint az olajfesték. Ezek során szállítja cs. és kir. uradalomnak, katonai és civilintézeteknek, vasutaknak stb. Minden résztvevő kiállításán első díjjal jutalmazva. Legelőbb festék homlokzatokra, belterületre, különösen iskolák, kórházak, templomok, kaszárnyákhoz stb. és mindenféle más tárgyhöz. Egy négyzetméter ára 2¹/₂ kr. Meglehető eredmény.
 Homlokzat-festék, viharmentes, mészből oldható, 49 minta olajfestékkel azonos. Kgr.-ja 12 kr.-tól följebb.

MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbírószággal szemben.)

200.000 korona teljesen befizetett alaptőkével.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel.

==== Eszközök 10-16l 70 évig terjedő

TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

AZ IGAZGATÓSÁG.

862/a szám. 1905.

Árlejtési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. dohánygyári igazgatóság a gyár telepén Kettőezerháromszáz kilenczven Korona 40 fillér költség keretében építendő és fából való láda színre ezennel nyilvános árlejtést hirdet.

Ezen láda szín méretei, valamint minden szükséges további adatok ezen dohánygyárnál megszerezhetők.

Az ivenként egy koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlatok „Ajánlatok láda színre“ felirattal ellátva legkésőbb **folyó évi június hó 30-ig, d. e. 10 óráig**, a mikor a nyilvános árlejtés megtartatik, alulírott igazgatóságnál benyújtandók.

Bánatpénzül a fenti összegnek megfelelő 5%-a készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban valamely adóhivatalnál leteendő és az erről szóló nyugta a zárt ajánlatokhoz csatolandó.

Elkésetten vagy letétjegy nélkül, vagy letétjegy helyett készpénzzel érkező ajánlatok, valamint pótajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

Kelt Sátoraljaujhelyen, 1905. évi május hó 29-én.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. dohánygyár igazgatósága.

McCormick Harvesting Machine Company

(Chicago-i aratógép.)

KNECHT E. J., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.



Gyártmányok: Kéveköttógép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszáló, szénagyűjtő gereblye és „Manila“ kéveköttónál gyártmányai. Amerikai tárczás boronák, rugós boronák, kultivátorok, szénaforgatók, kukorica-vetőgépek. Katalógusok ingyen és bérmentve. Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Vezérképviselő: Kornstein Ignác, S.-A.-Ujhely.

862/b szám. 1905.

Árlejtési hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. dohánygyári igazgatóság a gyár összes — azaz kétszázhusz ablakára erős csinvatvázonból való függönyök szállítására és teljes felszerelésére egyezeröttszáznegyven korona költség keretében ezennel nyilvános árlejtést hirdet.

Ezen ablakfüggönyök különféle méretei ezen dohánygyárnál megszerezhetők.

Az ivenként egy koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlatok „Ajánlat ablak függönyökre“ felirattal ellátva, legkésőbb **f. évi június 30-ig, d. e. 10 óráig**, a mikor a nyilvános árlejtés megtartatik, alulírott igazgatóságnál benyújtandók.

Bánatpénzül a fenti összegnek megfelelő 5%-a készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban valamely adóhivatalnál leteendő és az erről szóló nyugta a zárt ajánlatokhoz csatolandó.

Elkésetten vagy letétjegy nélkül, vagy letétjegy helyett készpénzzel érkező ajánlatok, valamint pótajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

Kelt Sátoraljaujhelyen, 1905. évi május hó 29-én.

A s.-a.-ujhelyi m. kir. dohánygyár igazgatósága.

A SZŐLŐ OIDIUM

betegsége ellen

az évek óta kipróbált legjobb szer a **Dr. ASCHENBRANDT-féle**

RÉZKÉNPOR.

Leszállított árak Budapesten: 50 kilogrammos zsákokban a kilogramm 48 fillér; 10 és 5 kilogrammos zsákokban 52 fillér, valamint 2 kilogrammos dobozokban a kilogrammonként 53 fillér.

Használata olcsóbb, mert kevesebb kell belőle; biztosabb, mert a lombhoz tapad, a szél le nem fujja.

A szőlő érését sietteti, a termés minőségét javítja!!

Ott ahol eddig a peronospora nem jelentkezett még az idén, ott a rézkénpor egyuttal a peronospora ellen is mentesíti a szőlőt, s így a **harmadik permetezés elmaradhat**. Ez pedig lényeges költségmegtakarítás!

Számos magyar gazda bizonyítványa kívánatra megküldetik.

Megrendeléseket elfogad a

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE“

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

A por kapható és megrendelhető: **Fogyaszt. és értékesítő Szövetkezetnél Sárospatakon, Klein Emilnél Tarczalón, Krausz Jenőnél Monokon, Steinfest D.-nél Királyhelmezen.**

SCHICHT-SZAPPAN

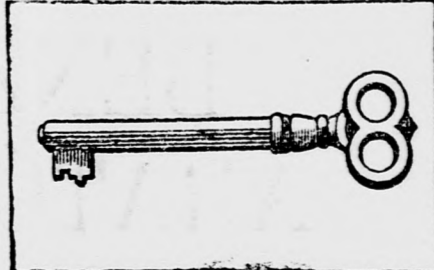
„SZARVAS“

vagy

„KULCS“



jegygyel



Legjobb, legkiadósabb és ezért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható.